

สรุปองค์ความรู้ เรื่อง ประสบการณ์การนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศ

.....

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ได้ตระหนักถึงความสำคัญในการให้บุคลากรสายวิชาการไปนำเสนอผลงานวิจัย/วิชาการทั้งในประเทศและต่างประเทศ อย่างไรก็ตามในระหว่างการทำวิจัยและการนำเสนอผลงานทางวิชาการนั้น คณะจารย์แต่ละท่านจะมีปัญหาและอุปสรรคและการแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้นที่แตกต่างกัน ประสบการณ์เหล่านี้มีความสำคัญเป็นอย่างยิ่งที่คณาจารย์ควรจะได้มีการแบ่งปันประสบการณ์ที่เกิดขึ้นแก่คณาจารย์ท่านอื่น ๆ อันจะก่อให้เกิดประโยชน์กับคณาจารย์ที่ต้องการเตรียมความพร้อมก่อนการไปนำเสนอผลงานทางวิชาการ จึงได้เกิดเป็นโครงการ “KM: ถ่ายทอดประสบการณ์การนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศ” ครั้งที่ 1 วันพุธที่ 3 ธันวาคม พ.ศ. 2557 และ ครั้งที่ 2 วันพุธที่ 8 เมษายน 2558

วิทยากรที่ถ่ายทอดประสบการณ์การนำเสนอผลงานวิจัยในต่างประเทศ

1. อาจารย์ ดร.จิรพร ธารรัตติการนนท์ นำเสนอผลงานวิจัยเรื่อง “Writing Relations: The Global Connectivity of Research on Writing” การประชุมวิชาการนานาชาติ “Writing Research Across Borders III (International Conference on Writing Research)” ณ ประเทศฝรั่งเศส (วันที่ 18-23 ก.พ. 2557)
2. ผศ.ดร.วิไลวรรณ จงวิไลเกษม นำเสนอผลงานวิจัยเรื่อง “The Politics of Collective Memory In Violence Southernmost Thailand” การประชุมวิชาการนานาชาติ “the 12th International Conference on Thai Studies (ICTS 12)” ณ ประเทศออสเตรเลีย (วันที่ 4-12 เม.ย. 2557)
3. รศ.ดร.สรณัฐ ไตลังคะ นำเสนอบทความวิจัยในหัวข้อ “Representation of Thailand though Travel Writings in English” การประชุมวิชาการนานาชาติ “the 12th International Conference on Thai Studies (ICTS 12)” ณ ประเทศออสเตรเลีย (22-24 เม.ย. 2557)
4. อาจารย์ ดร.กฤตยา ณ หนองคาย นำเสนอผลงานวิจัยในหัวข้อ “Heroes, Villains and Cultural Hybridization: Necromancers in Thai Cinema since 1997” การประชุมวิชาการนานาชาติ “the 12th International Conference on Thai Studies (ICTS 12)” ณ ประเทศออสเตรเลีย (22-24 เม.ย. 2557)
5. รศ.ดร.กิติมา อินทร์มพรรย์ นำเสนอผลงานวิจัยในหัวข้อ “Thai Impersonal Verbs: A Revisited ” การประชุมวิชาการนานาชาติ สมาคมภาษาศาสตร์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ครั้งที่ 24 (SEALS 24) (27-31 พ.ค. 2557)
6. รศ.ดร.สร้อยสุดา ณ ระนอง นำเสนอผลงานวิจัยปากเปล่า (Oral Presentation) เรื่อง “การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยกับชาวญี่ปุ่น” การประชุมวิชาการระดับนานาชาติ

“The 7th International Conference of English as a Lingua Franca (ELF7) ณ ประเทศออสเตรเลีย (10-12 ก.ค. 2557)

7. ผศ. ดร.พุทธรชาติ โปธิบาล นำเสนอบทความวิจัยเรื่อง “Developing of Thai Picture-Based Language System for Thai Minsneak” การประชุมวิชาการนานาชาติ “ISAAC Conference 2014” ณ ประเทศโปรตุเกส (19-24 ก.ค. 2557)

8. รศ.ดร.กนกพร นุ่มทอง เสนอบทความทางวิชาการเรื่อง “Present Situation and Prospect of Chinese Studies in Thailand” การประชุมสัมมนาวิชาการนานาชาติ “IACS ประจำปี 2014” ณ ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน (2-4 ก.ย. 2557)

องค์ความรู้เกี่ยวกับประสบการณ์ในการนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศ

ในการนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศมีขั้นตอนต่าง ๆ ที่จะเป็นประโยชน์แก่คณาจารย์ในการเตรียมความพร้อมสำหรับการไปนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศดังนี้

1. ทำวิจัยในหัวข้อเรื่องที่เป็นประโยชน์สามารถนำมาใช้ประโยชน์ได้จริงในการแก้ไขปัญหาสังคมในประเด็นต่าง ๆ ซึ่งวิทยากรได้เล่าประสบการณ์ถึงหัวข้อการทำวิจัยที่ไปนำเสนอในต่างประเทศ ดังนี้

1.1 บทความวิจัยเรื่อง “Developing of Thai Picture-Based Language System for Thai Minsneak” เป็นโครงการวิจัยที่ได้พัฒนาเครื่องมือสำหรับผู้พิการทางด้านการออกเสียง หรือมีความบกพร่องของกล้ามเนื้อทำให้ไม่สามารถพูดหรือใช้ภาษาไปได้ บทความวิจัยในเรื่องดังกล่าวได้ใช้ทฤษฎี Semantic Compaction หมายถึงสัญลักษณ์ที่สามารถแทนความหมายได้หลายความหมาย เช่น พระอาทิตย์ ในภาษาไทยจะแทนด้วยสีแดง ในขณะที่ภาษาฝรั่งเศสจะแทนด้วยสีเหลือง

1.2 โครงการวิจัยเรื่อง “การสื่อสารข้ามวัฒนธรรมระหว่างครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยกับชาวญี่ปุ่น” ลักษณะของงานวิจัยจะมีวัตถุประสงค์เพื่อมุ่งเน้นความแตกต่างทางด้านวัฒนธรรมระหว่างครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่เป็นชาวไทยและชาวญี่ปุ่น ซึ่งสามารถสรุปประเด็นสำคัญที่ได้จากผลการวิจัยดังนี้

1.2.1 การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นเริ่มมีในประเทศไทยไม่ต่ำกว่า 30 ปี โดยมีผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นเพิ่มมากขึ้นและต่อเนื่องในทุกปี ส่งผลให้มีจำนวนครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นทั้งที่เป็นชาวไทยและชาวญี่ปุ่นเพิ่มมากขึ้นด้วยทำให้ประสบปัญหาในการติดต่อประสานงานระหว่างครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่เป็นชาวไทยและชาวญี่ปุ่น

1.2.2 ครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่เป็นชาวไทยให้ความสำคัญกับการทำงานที่สำเร็จจุลวงจนได้ผลลัพธ์ที่เห็นเป็นรูปธรรม ในขณะที่ชาวญี่ปุ่นจะให้ความสำคัญกับการติดต่อสื่อสารจนเกิดความชัดเจนของงาน ดังนั้นความแตกต่างทางวัฒนธรรมระหว่างชาวไทยกับชาวญี่ปุ่นก่อให้เกิดปัญหาในการทำงานร่วมกันระหว่างครูชาวไทยและชาวญี่ปุ่น ได้แก่

- 1) ความตรงต่อเวลา
- 2) การรับทราบข่าวสาร
- 3) การไม่อธิบายของครูสอนภาษาญี่ปุ่นชาวไทยว่าเข้าใจหรือไม่เข้าใจ

4) การหลีกเลี่ยงสาเหตุที่จะก่อให้เกิดความไม่เข้าใจ

1.2.3 นำผลการวิจัยในเรื่องดังกล่าวไปต่อยอดในการศึกษาถึงปัญหาในการทำงานระหว่างครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่เป็นชาวญี่ปุ่นด้วยตนเอง

1.3 บทความวิจัยในหัวข้อ “Representation of Thailand through Travel Writings in English” มาจากโครงการวิจัยขนาดใหญ่ที่ทำให้เกิดมุมมองใหม่ในด้านผลกระทบของวรรณกรรมการท่องเที่ยวที่มีต่อการตัดสินใจมาท่องเที่ยวประเทศไทยของนักท่องเที่ยวต่างชาติ ดังนี้

1.3.1 วรรณกรรมการท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต่างชาติศึกษาข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับประเทศไทยมากที่สุดมีจำนวน 3 เรื่อง คือ Lonely Planet, Rock Guy, IBS Travel

1.3.2 สถานที่ท่องเที่ยวที่ได้รับความสนใจจากนักท่องเที่ยว คือ จังหวัดภูเก็ต จังหวัดกระบี่ และเกาะสมุย (จังหวัดสุราษฎร์ธานี)

1.3.3 วรรณกรรมการท่องเที่ยวส่วนใหญ่นำเสนอประเทศไทยในลักษณะของความหลากหลายทางด้านธรรมชาติ ด้านอาหาร และด้านวัฒนธรรม

1.3.4 วรรณกรรมการท่องเที่ยวทำให้เกิดอัตลักษณ์บางอย่างแก่นักท่องเที่ยวต่างชาติที่จะเดินทางมาท่องเที่ยวในประเทศไทย เช่น วรรณกรรมประเภท Lonely Planet จะนำเสนอด้านสถานที่ที่ลับ ทำให้ผู้อ่านเกิดภาพของการเป็นนักเดินทางมากกว่านักท่องเที่ยว

1.4 บทความทางวิชาการเรื่อง “Present Situation and Prospect of Chinese Studies in Thailand” มีจุดเริ่มต้นจากการที่พบว่ามีจำนวนผู้สนใจเรียนภาษาจีนเพิ่มขึ้นในประเทศไทย คือประมาณ 20,000 คน และมีจำนวนเป็นอันดับ 3 ของโลกของผู้ศึกษาภาษาจีน รองจากประเทศเกาหลี และประเทศอเมริกา ตามลำดับ ผลการวิจัยพบว่า การศึกษาทางด้านจีนวิทยามีมายาวนาน และมีความผูกพันกับการแปลวรรณกรรมจีนต่างๆ ซึ่งเริ่มมีการแปลวรรณกรรมจีนตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 1 มาจนถึงปัจจุบัน เช่น เรื่องสามก๊ก ไซอิ๋ว ฯลฯ และสามารถแบ่งการศึกษาภาษาจีนได้เป็น 3 ยุค คือ ยุคก่อตั้ง ยุคกำเนิด และยุคสมบูรณ์ อย่างไรก็ตามในปัจจุบันผู้เรียนภาษาจีนส่วนใหญ่สนใจศึกษาด้านภาษาเท่านั้น ทำให้เกิดการแข่งขันทางตลาดและในอนาคตจะขาดแคลนอาจารย์ผู้สอนด้านจีนประวัติศาสตร์ และด้านอื่น ๆ

1.5 ผลงานวิจัยในหัวข้อ “Heroes, Villains and Cultural Hybridization: Necromancers in Thai Cinema since 1997” เป็นการนำเสนอในมุมมองของพระเอกและผู้ร้าย กับการผสมผสานทางวัฒนธรรม ในภาพยนตร์ต่อสู้ ที่ตัวพระเอกและผู้ร้ายต่างมีวิชาไสยเวทย์ มีความคิดในเชิงพระพุทธศาสนา

2. การเตรียมตัวก่อนไปนำเสนอผลงานทางวิชาการ ซึ่งสามารถถอดองค์ความรู้ได้ดังนี้

2.1 ค้นหา Conference ผ่านช่องทางต่าง ๆ ได้แก่ อาจารย์ เพื่อนร่วมงาน การอ่าน Journal เครือข่ายวิจัยในสาขาเดียวกัน และทางอินเทอร์เน็ต เป็นต้น

2.2 เลือก Conference ที่สอดคล้องกับหัวข้อการวิจัยให้มากที่สุด หรืออยู่ในความเชี่ยวชาญของตนเองเพื่อเพิ่มโอกาสในการได้รับการตอบรับผลงานมากขึ้น

2.3 ศึกษา Conference ว่ามีคุณภาพหรือเป็นที่ยอมรับในระดับสากลหรือไม่ ซึ่งสามารถตรวจสอบได้จาก Key Note หน่วยงานที่รองรับ (ค้นหาได้จากหน้าเว็บไซต์) คณะผู้จัดงาน การมี Pre-view เป็นต้น

2.4 ศึกษาารูปแบบของการนำเสนอผลงานใน Conference นั้น ๆ เช่น แบบ Oral แบบ Poster หรือแบบโปรชัวร์

2.5 ตรวจสอบความเป็นนานาชาติของ Conference ได้จากจำนวนผู้เข้าร่วมประชุมที่มาจากหลายประเทศและมากกว่าครึ่งหนึ่งของผู้เข้าร่วมประชุมจะต้องเป็นนานาชาติ

2.5 เขียนบทคัดย่อเป็นภาษาอังกฤษอย่างน้อย 1 หน้ากระดาษ A4 และต้องผ่านผู้ทรงคุณวุฒิอ่านผลงานและประเมินผลงาน ซึ่งกระบวนการทั้งหมดควรส่งไม่เกินวันสุดท้ายของการเปิดรับสมัครบทคัดย่อ

2.7 เมื่อได้รับการตอบรับจาก Conference ให้รับดำเนินการลงทะเบียนตามขั้นตอนต่าง ๆ เช่น การชำระค่าลงทะเบียน การส่งบทความ (โดยจะต้องส่งก่อนหมดกำหนดเวลา) ทั้งนี้บางการประชุมอาจจะมีการส่ง VISA มาให้เพื่อช่วยอำนวยความสะดวกในการผ่านประเทศ

2.8 การขอทุนสนับสนุนในการไปนำเสนอผลงานวิชาการในต่างประเทศ สามารถยื่นขอทุนสนับสนุนจากคณะมนุษยศาสตร์ สถาบันวิจัยและพัฒนาแห่ง มก. (โดยจะให้ทุนสนับสนุน 30 % ของงบประมาณที่ต้องใช้ทั้งหมด) บัณฑิตวิทยาลัย และหน่วยงานอื่น ๆ โดยจะต้องมีหลักฐานดังต่อไปนี้ โปรแกรมการจัดงาน รายละเอียดบนหน้าเว็บไซต์ บทคัดย่อ บทความฉบับเต็ม (ถ้ามี) ใบเสร็จ หลักฐานทางการเงิน และเอกสารอื่นตามที่หน่วยงานให้ทุนกำหนด

3. การเตรียมสไลด์และการนำเสนอผลงานวิจัย ซึ่งสามารถองค์ความรู้ได้ดังนี้

3.1 ควรเตรียมสไลด์ 1 แผ่น ต่อ 1 นาที และควรเหลือเวลาไว้ประมาณ 5 นาทีก่อนหมดเวลาเพื่อโอกาสในการถามตอบ และควรมีสไลด์ให้มากกว่าที่ต้องการจะพูดเผื่อไว้ในกรณีที่พูดเร็วเกินไป

3.2 สไลด์ในการนำเสนอจะต้องมีตราของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ชื่อโครงการวิจัย ชื่อผู้วิจัย และอีเมลติดต่อกลับ

3.3 ควรทำสไลด์ให้มีเนื้อหาครบถ้วน เข้าใจง่าย ซึ่งจะช่วยลดการถามตอบ

3.4 ควรศึกษาภาษาของประเทศนั้น ๆ ที่ใช้ในการนำเสนอผลงาน หรือนำเสนอเป็นภาษาอังกฤษ

3.5 ในระหว่างการนำเสนอหากมีคำถามที่ไม่สามารถตอบได้ หรือคำตอบนั้นมีรายละเอียดที่ซับซ้อนเกินไป ไม่สามารถตอบในเวลาจำกัดได้ควรหลีกเลี่ยงการตอบคำถามดังกล่าว โดยให้ปรึกษาทางอีเมลหรือนอกเวลา หรืออาจจะตอบต่อที่ประชุมว่าไม่ได้ศึกษาในกรณีดังกล่าวหรือไม่ได้อยู่ในความสนใจ ซึ่งบางครั้งผู้เข้าร่วมรับฟังก็สามารถช่วยตอบให้ได้

3.6 ควรจัดเตรียมไฟล์ในการนำเสนอผลงานทั้งแบบ .ppt และ .pdf และควรบันทึกไฟล์ใส่ซีดี หรือ แฟลชไดร์ ในกรณีฉุกเฉิน

4. การเตรียมตัวในด้านอื่น ๆ

- 4.1 ศึกษาเส้นทาง โรงแรม ค่าครองชีพ สภาพอากาศ ของประเทศที่จะไปนำเสนอ
- 4.2 ตรวจสอบความพร้อมของสถานที่จัดการประชุม เช่น ระบบคอมพิวเตอร์ ระบบไฟฟ้า สิ่งอำนวยความสะดวก เป็นต้น
- 4.3 จัดเตรียมสัมภาระที่จำเป็น เช่น เสื้อผ้า ร่ม เสื้อกันหนาว (ตามสภาพอากาศ) ปลั๊กไฟฟ้า แบตเตอรี่สำรอง
- 4.4 ควรมีนามบัตรไปแจกในระหว่างการเข้าร่วม Conference นั้น ๆ เพื่อเป็นการสร้างเครือข่ายระหว่างนักวิจัยต่อไป

5. ประโยชน์ที่ได้รับจากการเข้าร่วมนำเสนอผลงานวิจัยในต่างประเทศ

- 5.1 ได้รับความรู้จากผู้สนใจในกลุ่มงานวิจัยเดียวกัน
- 5.2 ได้สร้างเครือข่ายกับผู้สนใจในกลุ่มงานวิจัยเดียวกัน
- 5.3 ได้แลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกันกับผู้เข้าร่วมประชุม
- 5.4 ได้รับข้อเสนอแนะในการตีพิมพ์หรือเผยแพร่ผลงานวิจัย
- 5.5 เปิดโลกทัศน์ในด้านต่าง ๆ เช่น สภาพสังคมในประเทศนั้น ๆ